

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 40

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mehr als ein Verbrechen

Mit dem Wort Verbrechen ging man einstmals vorsichtiger, sparsamer um als heute. Man behielt es vor für Räuber à la Schinderhannes, für Mörder à la Crippen, für gefährliche Einbrecher und Berufsdiebe, für Sexualmonstren, für Großbetrüger à la Ivar Kreuger ... Heute ist das anders. Auch Wörter und Begriffe haben die «Abwertung aller Werte» mitgemacht. So haben denn Verkehrsstrategen, auf der Suche nach einem schlagenden, erschlagenden Slogan eine Gleichung aufgestellt und sie vielhundertfach an unseren Straßen plakatiert mit Geld, das gewiß eher aus unseren als aus ihren privaten Taschen stammt: Ausbrechen = Verbrechen!

Zugegeben: Die Erziehungsmaßnahme ist sicher gut gemeint. Auch der Prügelpädagoge meint's ja gut mit seinen falschen Methoden. Nur – über Wert oder Unwert von Erziehungsmaßnahmen entscheidet deren Erfolg. Und da stehen wir der Verbrecher-Plakatitis eher skeptisch gegenüber.

Wer hat während der Ferienfahrten nicht täglich solches oder ähnliches erlebt? – Da fährt ein Traktor, ein Schwertransporter, ein Fahrschüler oder sonst ein Brennstoffkonsument mit einem Tempo von 30 Kilometern pro Stunde stillvergnügt vor sich hin. Vielleicht ist es auch ein Ausflügler, ein Sonntags- und Ferienfahrer, der seinem Mami oder Schätzi auf dem Nebensitz ein passant zeigen will, wo der Kriesibaum der Tante Martha stand, wo er vor zig Jahren in die Gfätti ging, oder wo das Schützenloch gewesen ist, in dem er im WK 1961 todesmutig zum Korpis sagte, er könne ihm ..., also irgend etwas, das außer ihn niemand interessiert, nicht einmal das Mami oder das Schätzi, obwohl diese beiden natürlich so tun müssen, als ob.

Hinter diesem Schleicher bildet sich eine Kolonne. Der zweite in der Reihe ist vielleicht ängstlich, wagt auch dann nicht zu überholen, wenn er es gefahrlos tun könnte; vielleicht traut er seinem Pufpf (zu Recht oder zu Unrecht) nicht genügend Beschleunigung zu, um die freie Wegstrecke auszunützen ... jedenfalls will er kein Verbrecher werden und überholt nicht. Schließt ein dritter Fahrer auf und geht auf die Bremse. Erst orientiert er sich, ob ein richtiger Grund für das Kriechspurtempo gegeben sei. Er sieht keinen. Also entschließt er sich

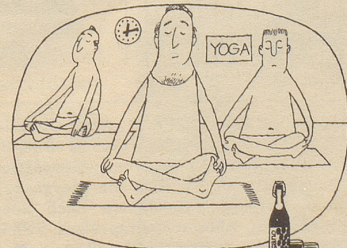
zum Überholen der Schleicher. Aber das ist für ihn nicht ganz so leicht wie für den Angsthasen auf Platz zwei: da er mehr als ein Fahrzeug überholen muß – Herr Zwo fährt ja so nah wie möglich am Auspuff des Verkehrshindernisses, um ja nichts vom kostbaren Dieselölgestank ungerochen in die Atmosphäre entweichen zu lassen –, braucht er eine bedeutend längere übersichtliche und von Gegenverkehr freie Strecke. Für den vierten, fünften, ixten Wagen wird das Problem immer schlimmer. Und so kann man oft zwanzig und mehr Fahrzeuge auf idyllischen Feldwegen, die bei uns noch immer allzuoft als Durchgangsstraßen benützt werden müssen, im Tempo der Pferdepost dahinschleichen sehen. Und was passiert dann?

Zuerst, was ganz sicher nicht passiert: Der vorderste Schleicher hätte manche Gelegenheit gehabt, seinen Wagen auszustellen, bei einer Verbreiterung der Straße rechts anzuhalten und die Kolonne vorbeizulassen. Aber das, wie gesagt, passiert nicht, oder doch höchstens an jedem 29. Februar einmal.

Aber etwas anderes passiert: Irgend einem wird die Sache zu dumm: Er paßt die nächste gute Gelegenheit ab und überholt einen oder zwei Vordermänner, um sich so sukzessive an die Spitze vorzuarbeiten. Er weiß nicht, wie lange die Kriecherei noch dauert, er hat vielleicht einen wichtigen Termin oder einen weiten Heimweg und möchte noch bei Tageshelle nach Hause kommen.

Und dieser Mann ist, laut Plakat, ein Verbrecher. Jedenfalls glauben das einige der überholten Schleicher, die ihm hupender- und blinkenderweise ihre Meinung kund und zu wissen geben. Am längsten hupt ohne Zweifel der Angsthasen an zweiter Stelle, der mindestens so große Schuld am Entstehen der Schleichkolonne hat wie sein Vordermann, der immerhin irgend einen Grund zum Langsamfahren hatte.

Sind auch die plakatierenden Verkehrsstrategen der Meinung der wütenden Schleichhuper, daß jeder Ueberholer gleich ein Verbrecher sei? – Nein, natürlich nicht, werden sie sagen. Nichtsdestoweniger ist ihr unglücklicher Slogan weitgehend daran schuld, daß sich jedes vierräderige Verkehrshindernis



... und dann erfrischt Sie Ihr Freund im Glas, der wunderbare, kraftspendende Traubensaft



HERSTELLER BRAUEREI USTER



## SEREMIAS SAMMERMEIER

redivivus

Hilfe für tschechoslowakische Flüchtlinge?

Ich ha min Kasseschrank verrammlet,  
Us mim Sack wirt kån Rappe zallt,  
Für mich wird sicher au nüd gsammlt  
Wänn mich en Brüeder überfallt.

als hundertprozentig im Recht fühlt, weil ... siehe Plakat.

Einerseits: Keinem Menschen ist es eingefallen, die Schleicher als Verbrecher zu bezeichnen, obwohl auch unmotiviertes Langsamfahren im Gesetz verboten ist.

Andererseits: Keinem Menschen wird es einfallen, einen Rowdy, der durch seine aufschneiderische Fahrweise andere Verkehrsteilnehmer gefährdet, irgendwie entschuldigen zu wollen; dem gehört der Brief konfisziert, bis er trocken wird hinter den Ohren.

Ein französischer Staatsmann hat einmal gesagt: «C'est pire qu'un crime, c'est une erreur.» Man könnte, wenn man etwas subtiler urteilen wollte, vielleicht auch feststellen, daß es Schlimmeres gibt als das «Verbrechen» des vorsichtigen Ueberholens einer Schleichkolonne, nämlich den «Fehler» der Aengstlichkeit, der mangelnden Entschlußkraft, des Stierengrinds, der allen andern «sein» Tempo aufzuzwingen versucht.

Man kann natürlich auf Plakaten nicht lange Definitionen anbrin-

gen; da muß man sich kurz und bündig äußern. Aber man sollte sich, im optimalen Falle, doch lieber nicht so äußern, daß man ausgerechnet von den Dümmden und Unfähigsten mißverstanden wird und sie in ihrer gefährlichen Selbstgerechtigkeit bestärkt.

Eins ist indiskutabel: Mit einem Plakat wird man keinen Schnurderi mit allzu vielen PS daran hindern, rücksichtslos zu überholen. Aber waren nicht gerade diese angepeilt?

Pique

Woher kommt er?

Er kommt aufgerollt, läßt sich abwinden und breitet sich aus. Er wird bestaunt, befühlt und auch getreten. Er ist unpersönlich und wirkt sehr persönlich. Er macht seinem Besitzer viel Freude und erreicht ein hohes Alter. Nein er kommt nicht aus dem Zoo, er kommt vom Teppichhaus Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich.

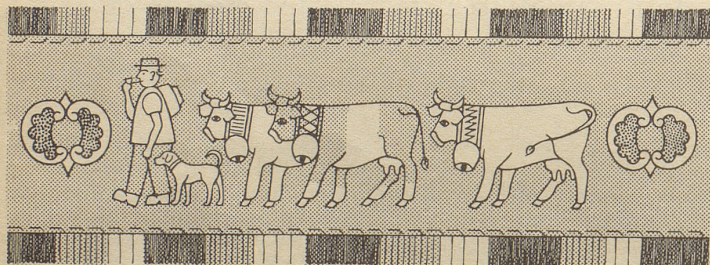
In schlichtem Weiss  
wirkt die neue Form  
*Arzberg* 2300  
schon sehr gemütlich.

Erst recht aber  
mit einem hübschen Dekor\*  
\* (mit Dekor «Goldlinien»)

Die neue Arzberg-Form  
aus Kugel und Zylinder  
läßt so richtig zum Dekorieren ein. Und ein  
gut gewählter Dekor macht diese gemütliche Form noch gemütlicher.  
Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne die Dekor-Auswahl von Arzberg.



Bezugsquellennachweis: KERAGRA GmbH., Talstrasse 11,  
8001 Zürich, Tel. 051 23 91 34

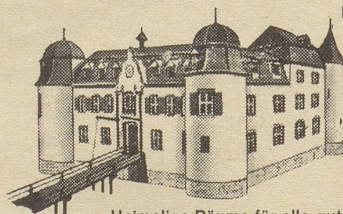


Was suchst Du in der weiten Welt?  
Das Glück liegt auf dem Teller!  
Es ist vom Säntis wohlgewürzt  
der gute «Appenzeller»!  
zu jeder Zyt  
en guete Appezäller Chäs



Baden  
in **BADEN**  
im Limmathof  
Telefon 056 / 2 60 64

Weiherschloss Bottmingen  
bei Basel



Heimelige Räume für alle guten Anlässe  
Erstklassige Küche und Keller  
Der Schloßwirt Herzog-Linder  
Telefon (061) 471515

Bei Rheuma, Hexenschuss, Neuralgie

Winkelmann's **WAWILU** Schmerzstiller  
TABLETTEN  
Hersteller: Paracelsica-Labor, Lustmühle ob St. G.  
In Apotheken und Drogerien  
IKS Nr. 27525

**Nebelspalter**

Schweizerische humoristisch-satirische  
Wochenschrift

**Inseraten-Annahme:** Theo Walser-Heinz, Fachstraße 61, 8942 Oberrieden, Tel. (051) 92 15 66; Verkehrs-  
werbung: Künzler-Bachmann AG, 9001 St. Gallen, Tel. (071) 22 85 88, SAVA-Mitglied; Nebelspalter-Verlag  
9400 Rorschach, Tel. (071) 41 43 43; und sämtliche Annoncen-Expeditionen. – **Insertionspreise:** die sechs-  
gespaltene Millimeter-Zeile im Inseratenteile 82 Rp., die viergespaltene Millimeter-Zeile im Textteile  
Fr. 3.30. Farbige Inserate und farbige Reklamen nach spezieller Vereinbarung; Schluß der  
Inseratenannahme 15 Tage vor Erscheinen. **Abonnementspreise:** Schweiz: 3 Monate Fr. 10.—, 6 Monate  
Fr. 17.50, 12 Monate Fr. 32.—; Ausland: 3 Monate Fr. 13.50, 6 Monate Fr. 24.—, 12 Monate Fr. 45.—.  
Postcheck St. Gallen 90-326. Abonnements nehmen alle Postbureaux, Buchhandlungen und der Verlag  
in Rorschach entgegen. Einzelnummer an allen Kiosken 90 Rp. Copyright by E.Löpfle-Benz, Rorschach.  
*Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung des Nebelspalter-Verlages gestattet.*